詩里冷氣工程公司
專業大小商業冰房冷氣工程
•設計裝置及修理•忠誠爲
顧服務•快捷安當•
電話：八七二一一〇三九
八七六一一五二二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

修裝工精
電話 324-9710 274-9384
327-2607
土庫間格
廚房廁所
油漆做木
水電工程
免費估價

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
新裝或修理
水喉煤氣喉
日夜應召
保君滿意

Gunn's Plumbing & Heating
煤氣水喉工程
持有政府合法牌照
專門安裝及修理
熱水暖氣等等
一切煤氣大小工程
電話：437－1664

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠爲僑胞
服務工作快捷妥當•
電話 二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

晚六時後電：H. ROSA
327-0193
我們供應材料並代爲按裝石，大理石，鑲嵌細工，牆，壁爐，屋前等等•任何地方修葺都可，免費估價•

精工電器
電話 274-9384 327-2607
324-9710
免費估價
洗碗碟機
乾洗衣機
爐頭雪櫃
家庭電器

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3
TEL.:(604)254-4442
歡迎比較
歡迎查詢
歡迎地區代理
新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏
我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應1984年度月曆、枱曆、燙金日曆等。
我們擁有：反映時代精神，七彩紛繽，價廉物美香港式月曆和枱曆。
更有中國名畫家關山月、程十髮、陳洞庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品爲主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。
我們採取：統一發運；當地加印廣告；當地釘裝供應等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。
總代理香港開源彩色月曆

總經銷中國上海藝術月曆

有保險箱出賃
慎重安穩及秘密
Safety Deposit
Box Rentals
404 SAFEKEEPING LTD.
404 West Hastings St.,
Vancouver B. C.
歡迎詢問
Phone 682-4043

投資佳音
現代化五單位商場，現已批出，全年收租可達六萬多元•誠屬自用兼收租良機只售五十萬元，首期十五萬，可以雲埠房屋作抵或供業主•
詳情與梁植怡君連系
JACK LEUNG
1124 DOG CREEK RD.
WILLIAMS LAKE B.C.
PHONE 392-5064(604)

商用冷藏氣
廿四小時服務
按裝修理
忠誠服務
持養快捷工
僑胞顧及程
中央及省政府牌照
住家電話 四二〇八五二一八
Fairway Refrigeration Co.

忠誠建築裝修
吳先生洽
電話255－3301
舊屋翻新
土庫間格
籬芭水潤
陽台車房
內外油漆

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機冰房，急凍房，大小牛奶與食品菜櫃，家庭雪柜，衣乾衣機，電燈電火政府牌照•
馬君實(Alec Ma)
馬君實(Bill Ma)
三二七一一五一(英語)
三二一一七二〇(華語)

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理•
日夜應命•
電話二九八－五八七八余鴻智洽

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格　露台平房
油漆裝修　免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C

FIRST LINE ROOFING
專門修理屋頂
及水潤　價錢平
工作好　晚英語電
291-1866
CARL WILFER

雄記油漆
電話：327-2335
專門承接內外油漆
裝修改建商場栢文
長期保養土庫間格
全市最平工作可靠

平勝土木裝修工程
F.S. CONSTRUCTION
承接土庫間格，屋舖內外水電油漆，大小工程
價錢特平，工作快捷
請電二五五，四一五二，二五四，一八二八

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照
合約長期有效
栢文修理小工

Royal Trust
REALTOR
Royal Trust THE SIGN THAT SELLS
曹露華 Helen Cho
公司 430-2201 住家 299-7888

商業樓
位於溫哥華3427至3435四孖素街，七年新商業磚樓，共四層，正層五舖位，二層，三層共聯房八組，地下停車場，全部租滿，年收八萬四千，取價八十一萬五千•本公司歡迎精誠爲僑胞服務與免費估價一切物業，還有許多新盤未克及時登出，如閣下有意買賣房屋與商業樓宇成生意，歡迎來電詢問•

PATRICIA YU, B.A.R.I. (B.C.)
Sales Representative
公司：430-2201
住家：732-6090
REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS
余太
△近乃街，一年新屋三睡房，土庫完成，風景優美。
△全新裝修，孖屋可分三伙人居住。
▲5005 PRINCE ALBERT，三房十二年新屋，土庫全部完成，近菲沙。
▲全新三房孖屋，有土庫近乃街炎十六街，可領政府三千元。
▲東區對海約八年新稻文，六百五十尺，價五萬九，星期日，
▲西區OAK街炎七十街七年新柏文，七百尺，價六萬六千。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VAN.
公司：736-3831
RICHARD NING 任先生
傳呼機687-7711 #7575
▲維多利三十五街，三睡房，土庫完成，兩房一大廳，標準地，唐人業主。
▲蘭菲炎二十街，二年新，土庫完成。
▲唐人街孖房地，三十七尺，可代建。
▲近唐人埠兩房一廳，土庫完成，地新開價八萬餘。
▲西區孖屋，有土庫，收千二元租。
▲免費估價，代建新屋。

MIGUEL TURCO, M.A.
涂念宗
住家 327-7004 公司736-3831
直接傳呼機667-3280(24小時)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER.B.C.
精通國、粵、英、西、葡語
▲東區近51街及乃街，十二年屋，土庫完成保養如新，33×124售十四萬九
▲西區GRANVILLE街，95×140，土庫完成，每層2400尺，售廿八萬。
▲東區靚屋數間，八萬元以下趕快！
△乃磨街C－I商業用地孖屋月入八百，最宜改建營商，十四萬九千五百元。
△華埠唐餐館地點一流，急售五萬元。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
胡鶴洲 KEN WU
公司電話：876-8841
住家電話：420-1851
420-4962

住屋
△新屋乃磨夾八街，土庫完成，風景美，交通便，十七萬。
△京士威乃磨五房，兩廳，西人保養如新，交通便，十二萬七
△本拿比18年屋，花園洋房上層三房，土庫兩房兩廳，地大近巴士學校，十五萬余。
△近PNE新屋，土庫完成，十四萬二。
△六年新城市屋，兩層三房兩廳，屋內美觀，七萬五。
2.六年新城市屋兩層三房兩廳屋內美觀七萬五。

生意
5.旺區大雜碎館四舖位，租平年期長，百余座位有酒牌，特價九萬元。
6.喜士定46位兩個舖位，租期好日營三百余，特價五萬
7.喜士定牛扒西餐館，七十二位有酒牌，地旺租期好，七萬元
△果舖連屋三層九房，另有舖一間，日營三百，讓十四萬九

商業樓
8.商業兩舖位，樓上觀住家，四年新磚樓，急賣廿四萬，可開餐室，右鄰快速車站。
9.戰士街商業樓兩層十五萬
△東區柏文十紐17年新，年入四萬，交通便，四十四萬。
△京士威商業樓兩層，樓上住家廿五萬抵買。
△柏文廿四紐，每紐四萬余。

11671 KING RICH.

3789 QUEBEC

2165 CAMBRIDGE

6078 KNIGHT

陳宗怡：
二九八－八五五五
百信實業
六八四－八〇二五

△本拿比 BRENTWOOD 經濟兩房兩廳花園公寓保養如新，面積一千尺，另有土庫儲物洗衣，只六萬九千五•不用打理剪草•
△近PNE八萬其中一年收二萬，開價廿一萬八千•
△列治文平正街，七年新變層文式孖屋單邊出售，樓上四睡房，正層大客廳廚房，40乘百二尺•只
△東區近乃路夾38街，土庫一廳兩房洗，全新大屋全部完成，衣房廚，十七萬三•變車房，標準
△乃路六〇七八號，十八年新三睡房，地闊44X115尺土庫完成，一廳兩房廚浴齊備，開價十二萬九千九，地位方便，近巴士學校•
△2165 CAMBRIDGE 一廳兩房小平房。位柏文區街角三千方尺地，土庫一睡房，西人主保養不俗，七萬九千九，業機會難逢•
△緬街西古典式四組合法柏文3789 QUEBEC內部全翻新，兩組兩睡房（業主可自用其一），兩組一睡房。年收租一萬九千五，淨入息萬五元，開價十五萬八千•

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房地產買賣生意▶
湯天豪 Howe G. Tong
公司電話：687-7979
住家電話：325-0527
▼三年新屋，位本拿比南邊，地六十七七，近公園風景秀麗，上層有乘三睡房二廳，約一千五百平方呎三，套樓水下有廁，二睡房十二萬，及千大廚房，元。
▼全新孖屋，位本拿比南邊，百貨公司，每邊有三睡房一邊，二廳，二出租套，水廁一邊，高爽，自己土庫住款，減價出售廿四萬九千元。SEARS SIMPSON
▼好入息孖屋位菲里沙街及京士威三層有二睡房，每月收租共二廳八萬九千元。
▼靚屋位乃街，一夾廿八街，上層二睡房，下層一廳，每月約地寬五十一二，出一睡房租，價十二萬九千元。
▼本拿比鹿湖區新屋，近京士威夾帝國，總面積約三千平方尺，內有四睡房三廳，三套，
▼道劃則師別設計建築，特三廳，千元。
▼最乘適合重建大屋，價十二萬九千元。
▼廳一，貳〇層有一現睡房，出一每月，約地寬七百五十一二〇）
▼唐人埠餐館割愛廉讓，位置一流，可容納一百廿人，每年生意接近卅萬元，僅開價四萬九千元，機會難逢。
▼近唐人埠商業樓，地寬廿五尺乘一二，可經營零售和批發等多種生意，現每尺
▼好一五〇業樓，共三間舖位，士敏磚建築，，面地寬七十尺，乘商場，對大交通必經之道，
▼收入約三千元高營樓，零售前途無限，現每生意
▼收入約三千元高營樓，零售前和批發等多種生意，現每尺
▼新式大屋，位素里區，可看到菲利沙河風景，上層有三睡房二廳，下層有二一廳，地六十六乘二〇三，近巴士學校，來到唐人埠，業主，有睡房，並有定價十萬九千元。
★本公司免費代客估價一切物業★

已賣出
新屋急賣
平到你不敢相信
位東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺，近京士威，商場，SAFEWAY交通，學校和公園，開價十三萬九千元•請還價，〇最抵買〇

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278（住宅）
United Realty Ltd.
3879 OAK STREET, VAN, B.C
Office:736-3831
▲東區二睡房卅年新，石米鋪土庫完成，十萬餘。
▲東區二睡房近乃磨廿四年新，卅三尺地，九萬九千五。
▲東區栢文地，兩睡房屋土庫完成投資機會，十二萬餘。
▲近緬，兩睡房栢文，保養一流，六萬餘。
▲列治文三睡房靚屋兩間，四十尺地三年新業主急賣，十三萬九千以
▲素里埠建屋地六十二尺，三萬餘
▲關里十九英畝半地，三睡房屋，急賣廿七萬九。
栢文投資
▲西區十三組石屎樓，一睡房有十組，二睡房三組，50×140，廿四年新，保養一流全租滿•開價五十九萬五•